



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 31 октября 2018 г. № 2357-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Венгрии о взаимном признании образования и квалификации, ученых степеней

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минобрнауки России согласованный с МИДом России и предварительно проработанный с Венгерской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Венгрии о взаимном признании образования и квалификации, ученых степеней (прилагается).

Поручить Минобрнауки России подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Венгрии о взаимном признании образования и квалификации, ученых степеней

Правительство Российской Федерации и Правительство Венгрии, именуемые далее Сторонами,

стремясь развивать отношения в сфере образования и науки между Российской Федерацией и Венгрией,

желая облегчить взаимное признание образования и квалификации, ученых степеней, полученных в Российской Федерации и Венгрии,

опираясь на положения Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, подписанной в г. Лиссабоне 11 апреля 1997 г. (далее - Лиссабонская конвенция),

принимая во внимание то, что государства обеих Сторон входят в Европейское пространство высшего образования в рамках Болонского процесса,

исходя из Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Венгерской Республики о сотрудничестве в области культуры, науки и образования, подписанного в г. Москве 20 сентября 1993 г.,

принимая во внимание, что условия доступа на рынок труда и, в частности, к регламентированным профессиям, предусмотренным в Венгрии, так же как и осуществление профессиональной деятельности, регулируются соответствующим законодательством государств Сторон,

а также учитывая членство Венгрии в Европейском Союзе, согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Целью настоящего Соглашения является облегчение взаимного признания образования и квалификации, ученых степеней, полученных в Российской Федерации и Венгрии, для продолжения обучения и осуществления профессиональной деятельности в государствах Сторон в соответствии с законодательством государств Сторон.

2. Настоящее Соглашение применяется к образованию и квалификации, полученным в образовательных и научных организациях по образовательным программам, имеющим государственную аккредитацию в Российской Федерации, и полученным в результате обучения по признанным государством образовательным программам в Венгрии, а также к ученым степеням, присужденным в установленном законодательством государств Сторон порядке.

3. Настоящее Соглашение также применяется к предусмотренным настоящим Соглашением образованию и квалификации, ученым степеням, полученным в образовательных и научных организациях государств Сторон до вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 2

1. Среднее общее образование и среднее профессиональное образование, полученные в Российской Федерации, подтверждаемые соответственно аттестатом о среднем общем образовании и дипломом о среднем профессиональном образовании, и среднее образование и среднее специальное образование, полученные в Венгрии, подтверждаемые аттестатом зрелости (Erettsegi Vizonyftvany), признаются Сторонами сопоставимыми.

2. Лица, имеющие образование, указанное в пункте 1 настоящей статьи, имеют право доступа к продолжению обучения по образовательным программам среднего профессионального образования и высшего образования (бакалавриат и специалитет) в Российской Федерации и по программам послесреднего профессионального образования (Felsőoktatási Szakkepzés), бакалавриата (Alapkepzés) и интегрированной магистратуры (Osztatlan Mesterkepzés) в Венгрии.

3. Среднее профессиональное образование и среднее специальное образование, указанные в пункте 1 настоящей статьи, дают их обладателям право на осуществление профессиональной деятельности в Российской Федерации и Венгрии в соответствии с законодательством указанных государств.

Статья 3

Частично освоенные образовательные программы, подтверждаемые справкой об обучении или о периоде обучения, признаются в целях доступа обладателей соответствующих документов к продолжению обучения в образовательных и научных организациях Российской

Федерации и Венгрии по образовательным программам с учетом содержания полученного образования в соответствии с законодательством указанных государств.

Статья 4

1. Высшее образование, полученное в Российской Федерации, подтверждаемое дипломом бакалавра, и высшее образование, полученное в Венгрии, подтверждаемое дипломом бакалавра (Alapfokozat) и дипломом о высшем неуниверситетском образовании (Foiskolai Oklevel), признаются Сторонами сопоставимыми.

2. Лица, имеющие высшее образование, указанное в пункте 1 настоящей статьи, имеют право доступа к продолжению обучения по образовательным программам высшего образования (магистратуры) в Российской Федерации и программам магистратуры и послевузовской профессиональной подготовки специалистов в Венгрии.

3. Высшее образование, указанное в пункте 1 настоящей статьи, дает его обладателям право на осуществление профессиональной деятельности в Российской Федерации и Венгрии в соответствии с законодательством указанных государств.

Статья 5

1. Высшее образование, полученное в Российской Федерации, подтверждаемое дипломом специалиста или дипломом магистра, и высшее образование, полученное в Венгрии, подтверждаемое дипломом магистра (Mesterfokozat) и дипломом о высшем университетском образовании (Egyetemi Oklevel), признаются Сторонами сопоставимыми.

2. Лица, имеющие высшее образование, указанное в пункте 1 настоящей статьи, имеют право доступа к продолжению обучения по образовательным программам высшего образования: программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), программам ординатуры и ассистентуры-стажировки в Российской Федерации или программам докторантуры и послевузовской профессиональной подготовки специалистов в Венгрии.

3. Высшее образование, указанное в пункте 1 настоящей статьи, дает его обладателям право на осуществление профессиональной деятельности

в Российской Федерации и Венгрии в соответствии с законодательством указанных государств.

Статья 6

1. Ученая степень кандидата наук, предусмотренная государственной системой научной аттестации, присуждаемая в Российской Федерации, и ученые степени кандидата наук, доктора философии (Doctor of Philosophy - PhD) и доктора гуманитарных наук (Doctor of Liberal Arts - DLA), полученные в Венгрии, признаются Сторонами сопоставимыми.

2. Ученая степень доктора наук, предусмотренная государственной системой научной аттестации, присуждаемая в Российской Федерации, и ученая степень доктора наук (Tudomány(ok) doktora), полученная в Венгрии, признаются Сторонами сопоставимыми.

3. Ученые степени, указанные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, дают их обладателям право на осуществление профессиональной деятельности в Российской Федерации и Венгрии в соответствии с законодательством указанных государств.

Статья 7

Предусмотренное настоящим Соглашением признание образования и квалификации, ученых степеней не освобождает их обладателей от обязанности выполнять требования, которые предъявляются законодательством государств Сторон при приеме в образовательные и научные организации и для осуществления профессиональной деятельности.

Статья 8

1. В целях выполнения положений настоящего Соглашения Стороны обеспечивают обмен информацией о системах образования государств Сторон и условиях получения образования и квалификации, а также присуждения ученых степеней, предусмотренных настоящим Соглашением.

2. Информацию, указанную в пункте 1 настоящей статьи, предоставляют национальные информационные центры государств Сторон, предусмотренные статьей IX.2 Лиссабонской конвенции.

Статья 9

1. Стороны в лице своих органов, осуществляющих управление в сфере образования и науки, могут инициировать создание комитета экспертов в случае, если решение вопросов, связанных с толкованием настоящего Соглашения, требует разработки дополнительных рекомендаций.

2. Комитет экспертов может состоять не более чем из 4 экспертов от каждой Стороны. Информация о представителях Сторон, входящих в комитет экспертов, должна быть направлена в письменном виде по дипломатическим каналам.

Статья 10

По письменному соглашению Сторон в настоящее Соглашение в любое время могут быть внесены изменения и дополнения.

Статья 11

Все споры, касающиеся толкования и применения настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 12

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу на тридцатый день с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, направленного по дипломатическим каналам.

2. Каждая из Сторон вправе прекратить действие настоящего Соглашения, направив другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление об этом. Соглашение прекращает свое действие через 12 месяцев после получения другой Стороной такого уведомления.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает решений о признании образования и квалификации, ученых степеней, принятых до даты прекращения его действия.

4. Положения настоящего Соглашения будут применяться также к образованию и квалификации, полученным лицами, которые начали свое обучение в образовательных и научных организациях Российской Федерации и Венгрии, либо к ученым степеням, присужденным лицам, которые представили диссертацию на соискание ученой степени к защите в установленном законодательством Сторон порядке до прекращения действия настоящего Соглашения.

Статья 13

Со дня вступления в силу настоящего Соглашения в отношениях между Российской Федерацией и Венгрией прекращает действие Соглашение о взаимном признании эквивалентности документов об образовании и ученых степенях, выдаваемых в Союзе Советских Социалистических Республик и Венгерской Народной Республике, подписанное в г. Москве 11 октября 1974 г.

Совершено в г. " " 20 г. в двух
подлинных экземплярах, каждый на русском и венгерском языках,
при этом оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство Венгрии
